Library Processing Centre,

打

與不五十

一般人士申請破五十七宗工商業

說,三月份有七千 公司事務部星期四

聯邦消費者及

産案。



示顯料資部務事司公及者費消

○ (洛杉磯加新社卅日電)

※ 加利福尼亞州長威爾遜已於星軍,協助平息種族暴亂。

電,協助平息種族暴亂。

繼被控毆打一名黑人駕車繼被控毆打一名黑人駕車 繼被控毆打一名黑人駕車 繼被控毆打一名黑人駕車 在 並與警察發生槍戰。 並與警察發生槍戰。 州長威爾遜已下令二千名 人縱火。

VOL. 73

有數名駕車者被拖出車外

多座樓宇

上陣。

令,在遭受打擊最重的若干地 。 。實行宵禁。 在此次暴亂中,最少有十 在此次暴亂中,最少有十 續增加。 洛杉 被警方拘捕者 預期死亡人數,將陸 準備 亦有五十八人受傷,

的預算案中, 甚至財政 之經濟將會再度縮 劣之後, 的可能性。

深夜遞交報稅表

中,亦承 交報税表。 老干納税人及時在 若干納税人及時在 被止期限之前,遞 章大税局的臨時辦 公亭和西片打街的 公亭和西片打街的

報税表。超往上述兩處遞交 税局發言人事 (温哥華訊) 息。如果依時遞交稅大學,則納稅,但稅局會就應稅,但稅局會就應 加收百分之五。 個百分點。 罰款額按月增

風,引致一連串商 高場零售業吹遍淡 是最近期申請破産 臨失業者將達七百 ,並决定申請破 請破産,美霞 美霞 (MAHER) 鞋業公司星期三,零售業爲遭受嚴重打擊的其中一

一九九一年全 在本年頭三個 要者債台高築, 得不尋求聯邦政府 聯邦自由黨議 震驚, 大的破産案數感到 决定放棄救亡計 形不該長期。

爲本年度來連續增 長的第二個月份。

零四宗多了百分之 零四宗多了百分之 五千宗。因爲零售 共有二萬零三百五 月内發生的破産案

拿大二月份的經統計局今日稱,加 ,有輕微的百分 有輕微增長 消息。

斯政廳長簡嘉

帶的交通擠塞情 . 是一時至三時, 世 一時至三時, 世 一 四小時服務,有助他說,渡輪廿 遊業務。 將於六月廿六日至 輪延長服務時間 况,並可以促進旅

停紛紛店商鲁

九八八年從印

身監

實在不能寬

根據满地可銀行提供的資料,

一家。 **舊**的紀録係於 破産案數字,高於上述高紀錄的 費者有五千七百六 四月開始的經濟不在這次於前年 今年二月的數字百 拉

牢獄渡過一生。 宝十三歲的拉利星 三十三歲的拉利星 三十三歲的拉利星 三十三歲的拉利星 大字年十二月一日 九零年十二月一日 在三角洲一家學校 内,使用 AK 四十 七自動步槍,向兩 七自動步槍,向兩 今後要在卑詩省的

(域多利加新

通宵行走

渡輪,通宵來往。 夏將有減收船費的 克斯有減收船費的

計劃會在夏季末加 延長服務時間

而温哥華兩地居民 配温哥華兩地居民

另一死者芒爾則身的卡克身中七槍, 後離去時慘遭毒 參加印度文化活動 當晚兩人係在

一條印度村落的説

今年夏季試 西 溫哥華間

恕行。爲 中彈受傷 當晚尚有兩

大的破産案宗數又 (渥太華加新

本報創刊於一九〇七年

家便有一户受影 高當今經濟的一個 不可分離的部份, 全國每九十五户人 The Chinese Times Fac (604) 685-8575

及公司事務部長出 乃斯未有推動修訂 破産法例,使工商 で 業與一般人士有更 多方法來解决其財 有雲兼有陽光 最高氣温 16 度

是遭受破産案最嚴忙應付不來,安省 破産時用以保障其 法引起争論。該項 法引起争論。該項 原已提交衆議院, 與此同時,

迄今加元滙價仍徘徊於八四美仙 而鋭降,跌破八四美仙關口。 國息率會再下降,加元滙價受其影響息率調低,外國投資人士一度恐怕加 厘八五調高爲六厘九七。

由於聯邦財政部長馬贊高斯基曾 該銀行利息率曾於過去七星期運

行息率

電社太華加新 (渥

爲尋找最佳的樓宇按揭 爲定期存款得到更多收益 贏大獎,遊香港。 而傷透腦筋? 而絞盡腦汁?

若閣下經常爲金錢問題感到煩惱,加拿大滙豐銀行將樂意 爲閣下解決疑難。

由本年四月十五日至六月三十日期間,本行爲閣下提供 特惠之樓宇按揭及高息GIC担保投資証服務。

特惠樓宇按揭減

一年至二年的首次自住樓宇按揭,可獲額外四分一厘優待; 而三至五年之同樣按揭,則可獲額外八分一厘折扣優待,

另豁免轉契費,並代付他行轉戶違約金及利息,以\$150 爲限;如需要評估物業,更可免費代勞。

高息GIC担保投資証加

本行之一年期GIC担保投資証給與\$5,000以上存戶八分 一厘額外利息。若存款額達\$25,000額外利息更提高至 四分一厘。

再者,閣下可能鴻運當頭,時來運到,贏取雙人來回香港 (機票連酒店)大獎,閣下無須是本行客戶亦可參加。 請駕臨任何一間分行索取參加表格及查詢詳情。



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥臺總行 885 West Georgia Street, Vancouver, B.C. (604) 685-1000 副總裁兼經理 狄樂弼 Robert Dean

溫哥華華津 530 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 683-9611 副總裁兼經理 李景璇 David Lee 601 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 668-4682 副總裁兼經理 姚振文 Gerard Yeu

渥列治區 5812 Cambie Street, Vancouver, B.C. (604) 325-1868 經理 倪頌彬 Keith Exelby

6373 Fraser Street, Vancouver, B.C. (604) 324-2481 主任 姚炳棠 David Yiu

601 West Broadway, Vancouver, B.C. (604) 668-4735 客務代表 鄧林麗梅 Lamy Tang

5210 Kingsway, Burnaby, B.C. (604) 438-6411

主任 傳偉大 Willie Fu

列治文新華埠 #120-8191 Westminster Hwy., Rmd., B.C. (604) 276-8700

4800 No. 3 Road, Richmond, B.C. (604) 270-8711 經理 李敬德 Kenneth Li

列治文市 6800 No. 3 Road, Richmond, B.C. (604) 273-1961 客務經理 葉紀儀 Ronald Ip

1457 Lonsdale Avenue, North Van., B.C. (604) 980-2451 副經理 陳惠眞 Amy Chan

2755 Lougheed Hwy., Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444 經理 蘭度羅素 Randy Larson

在美國司空見慣。精神病

n神病人在美國實 可開脱各種罪責,

全感、現實的自然

其中包括:

充分的安

在是個爲數可

歲的美國

用合適的方式满足適當的肉

八具備這

八)下午二時至五

並訂於

明日 星期

明智程度、合乎情理的感情情緒、感、現實的自我評價、自發性行爲

至少有六千萬名十八 觀的群體。據聯邦官員 爲承担責任。

個健康的人,

因此不能對其犯罪行

確切和公認的準則。五十年代,並有甚麼來界定精神病人這麼多,但究竟根據

學者開列過一個心理健康的人所應具

實行私營

弱 或 會 提

LOTTO 6/49 彩票

二年四月廿九日開獎

29 , 33 , 41

19,34,41

中獎號碼:7,15,28

B.C / 49 彩票

中獎號碼:3,6,15

一九九二年四月廿九日開獎

特獎號碼:13

特獎號碼:14

郵政公司僱員,擁有該公司的部份股份。 (渥太華加新社卅日電) 聯邦政府今日已推動一項計劃,准許加拿大

日一月五 年二九九一

的郵政法例修改,准許僱員擁有該公司的股份。 項持有股份的

名僱員。 家波地亞稱 一共擁有五萬七千 自由黨的批評 ,政府 將郵政公司私營化 舉是「可怕的」。 之第一個步驟,此 **新民主黨的批**

員投資。 儲備計劃,

准許僱

村出若干代價。 若干股份,與及應 大郵政公司, 現時 有勞工糾紛的加拿 長期以來不斷 現時尚未獲悉 省外人士來定居 卑詩省庫增開支 續增長, 繼祖人口繼

北消息:繼台灣五

基分店自今天起全 部停止營業。

島内三十五家肯德

造成七次爆炸事

,致使一名警員

成嚴重威脅。爲 對台灣社會治安構

蝕要降

由於移居卑詩省的人士日多,加重政府服務的負担。 社會服務開支尤其是 會大爲增加。

國官員已否認知道一份報告,謂有兩名加拿大人因涉嫌 (北京加新社卅日電)加拿大駐北京大使館稱, 國官員否認接獲 八販毒被捕報告 三點八。 要字,自一九八六 年以來,卑詩省人 一已躍增百分之十 三説,社會服務廳長史磨活星期 卑詩省社會服 根據統計局的 店也因遭黑帮恐嚇 五家肯德基炸鷄公

增加百分之二十。 家庭和兒童增多, 她説,省内的 歹徒作案。

士亦相應增多。 士亦相應增多。

拿大駐華大使館發言人稱

營業後,島内三十

走向島內連鎖店進 這天,台灣黑帮歹 這天,台灣黑帮歹

縣等地放置炸彈, 市、高雄市和台北 市、高雄市和台北

店由於遭炸彈恐嚇

七家麥當勞連鎖

因販毒被捕之六名人士中,有二人是加拿大籍,但該日一份中國報章,雲南日報,曾於星期二稱,在廣州與偷運毒品入中國有關,已被中國拘捕。 連鎖店也已進入高 全部停止營業。目 而宣佈自三十日起 台灣其他飲食

歡宴國務院僑辦訪問

温哥華中華會

華會館聯合全僑定期

(满地可加新

社三十日電) 在虧

警方稍後將此事通 出所昨晚接到一匿 業,下一個目標將「麥當勞已全面停 名男子電話,聲稱 知肯德基公司,

雅圖抵達温哥華市 雅圖抵達温哥華市

座百樂酒家舉行數於五月九日(星期 迎該訪問團,特定 館聯合全僑爲了歡 (星期 一—一九二三。 一十一九二三。 迎宴會。並希望各

年内將要删

除更多

個職位。

一張高達八萬二千美元的賬單之後抗抑鬱症的藥物。住院十五週,接 没有帮她戒毒, 只讓她服用了

原因之一。上面提到的威斯康辛州殺人的生財之道。這很可能就是美國精人的生財之道。這很可能就是美國精人的生財之道。這很可能就是美國精大的生財之道。這很可能就是美國精大的生財之道。這很可能就是美國精大的生財之道。 人犯達默爾,今年二月被宣原因之一。上面提到的威斯神病患者人數高企不下,被 今年二月被宣和 一月被宣判終身監到的威斯康辛州殺

而爲之者更達三、

四

成之多。 貫進行欺詐

四八。 123 號 B 座, 話:六八八·六 二年五月二日至九

打東街

之首。

太因十三歲的女兒吸大麻和一些鎮静性的例子:弗羅里達州辛達・艾蘭太《紐約時報》曾報道過一個頗有代表 吸毒問題不嚴 帶領她到一家精神病醫院求 重,但將她送入了

社會環境影響的結果。今日美國社會 專家認爲,原因不在個人本身,而是 以一個人本身,而是 以一個人本身,而是 以一個人本身,而是 以一個人本身,而是 以一個人本身,而是 以一個人本身,而是 尤其是同這些標準强烈

是人爲的弊病造成的。最大的弊病是病人花費龐大的開支,在很大程度上環境有密切的關係,但當今美國精神 神病人」的適應範圍、盡量拖長病人坑騙。通常的做法是:肆意擴大「精 住院期限、對醫藥費用漫天要價。 精神病醫院和醫生公然進行的欺詐 精神病人的産生, 與

他們都有這樣那樣精神上缺陷,不是帶他們罪行昭著,仍得到律師的多方管他們罪行昭著,仍得到律師的多方管他們罪行昭著,仍得到律師的多方。儘

就高達四十億美元,成爲一的盈利性精神病診療機構,

成爲一個有厚利

年經營額

可圖的行業

更大(他連續殺害十七人)的罪犯, 二十五年來首次被處死的犯人。早些時候,威斯康辛州也對殺人犯傑夫時候,威斯康辛州也對殺人犯傑夫

特神抑鬱道三種最嚴重的精神病,至 少有一千五百萬美國成年人在其一生 少有一千五百萬美國成年人在其一生 中患過一種或幾種。近年來,精神病醫 育精神病院二百二十家,病床二萬一 千四百張,到一九八八年,精神病醫 所上升了一倍(四百四十家),病床 開增至三萬七千五百張。僅私人經營

會環境。

加利福尼亞州殺人犯羅伯特

運氣却好一些,

他被判終身監禁,

免

這些便正是適合産生精神病患者的控,加上經濟不景導致的大量失業貧富懸殊、毒品泛濫、槍枝管制 而被捕。一項全國性的調查材料説去後,她毒癮更大,不久,竟因吸這位十三歲的女孩被允許出院了。 有百分之五的醫生一

辛禾

同客觀的社會

月的作品藝

一九九

些標準, 是該公司隨即宣佈

1, 1992

息。談話,

員談話,但他們均一致否認知道有加拿大人被捕的消曾經與中國在雲南及廣州的官員,與及中國外交部的官會經與中國大駐華大使館一位發言人今日説,大使館官員

報未有透露姓名。

EXTRA 號碼: 11,46,67,87 如有錯漏,以彩票公司公佈者爲準 相信日 疑兇

庭兒十八歲,被控兩項二級謀殺罪已在渥太華落網,並於昨日(星期四) 案 發一年前兩亞裔青年 押解返回温哥華。 中槍死

名疑兇,

一月被槍

身前往渥太華。 三說,警方探員接獲線報後,立即動 温哥華警察發言人伊里雅斯星期 客衆目 則在餐廳 目睽睽之下被人開槍轟斃。 顏恩黎氏係在餐廳內在超過二十名食

兩人係於一九九一年一月廿六日黎重宣(兩人姓名譯音),廿三歲。 被槍殺的兩名亞裔青年爲顏恩和疑兇係在家内被捕。 ,廿三歲。

該宗

外被轟斃。

好的服務計劃。 好的服務計劃。

增撥款項來應付需 區每年會自動獲得 關稅

於應付人口問題之

要。

家

蜀

6

響

停營

客人被炸傷。 **歹徒的暴行已**

在丹民街的大海洋餐廳遇害。 麥當勞員工和兩名當場被炸死,兩名 之後,事 各人其後全部獲釋 警方 **雙屍兇殺案發生於當日午夜** 富日曾在現場拘捕廿六人, 則曾有數名青年發生争執。

(=)

低成本 犯,早日破案。 詢,要求當局儘速 法委員」已向「行 採取措施 月前 ,打擊罪當局儘速 的職位,亦即此等 三百五十個管理級 行政及技術支援的 裁減,而另一百個 於七月一日之前被 者。 職位,則將於十 一日之前被裁

一的計劃之一部衛省二千萬元,此人人。

職

本中的加拿大航空 本中的加拿大航空 本中的加拿大航空 份。

争取盈利起見,本 理及行政階層的職 航空公 **佈已一共取消四千 日爲止—該公司宣** 元。加拿大航空公司在一九九一年虧 由一九九零年

位。

加拿大

隸屬工會的工作 名家書畫聯展 明日舉行茶會

家書畫聯展 文藝季將假温哥華 中國 (雲訊)海華 首屆「名 名家畫 舉行茶會,招待各 時半,在展出地點 ,恭請光臨指

粤本屆春交會 成交額居榜首 (廣州電) 二。與往屆交易會的成交額約占五成的成交額約占五成 的成交額約占全省

上升。

元,進口成交額爲 閉幕。廣東省的紡 第七十一屆中國出 高期十五天的 東省在本屆春交會 二億二千多萬美 上出口成交額達十 有所增加。 有所增加。 有所增加。 在本屆交易會上, 負責人今日介紹 産品在本屆交易會 廣東省代表團 相比, 廣東與遠近 洋客户的成交額所

國家和地區的客商該省共與一百多個 近年來明顯降低。 (廣州電)廣 離婚率明顯降低

僅百分之零點七, 東涉外婚姻離婚率 現的「拉郎配」、計,過去十年,廣 涉外婚姻中以往出據此間民政部門統 據瞭解,廣東 點五左右。 而同期國内公民的

萬二千對的速度發數正以平均每年一 和地區,而且, 東涉外婚姻登記人 與廣東公民結婚的 人來自四十個國家 值得注意的 胞所佔比例逐年減 外國人所佔比例逐 中,華僑、華人、 化程度者佔八成内地方高中以上文 廣東涉外婚姻 歲。歲以下者,男女服 小成左右爲三十五 東省親的海外人士

廣東涉外婚姻中 位居第二。 交易會上總成交額 占比例有較大幅度 上海市在本屆 係相對穩定,離婚多,因此,婚姻關 姻的七成五左右, 數量佔中國涉外婚 數量 6 中國涉外婚 率較低。 大爲減少,自由戀 廣東省目前已 右。從廣東涉外婚 地程度者佔六成, 地程度正趨接近, 地程度正趨接近, **人士佔了三成左 外、政界等中上層** 外人士中,實業

女性嫁給廣東男士

是,近來年,前來 本報廣告

少。而且,海外男

效力宏大

妻」現象大爲減 的正在增加。男女

(温

青年去年 青年去年

中國洪門 民治黨駐 加總支部

聯合通告

廿吉日舉行開幕典禮等情,據此:現遵章辦理,通告全加各級黨社及洪門附屬機構,照下華支部舉行,兹據雲埠支部經已遵章成立第廿九居全加代表會籌備處,並定期於本年九月爲通告事:案據本黨召開第廿九居全加代表大會事,經廿八居代表大會議决,輸值在雲高 開各項切實辦理。

(一)本黨各級黨部暨達權社,如有新提案,及修訂代表會章程意見,限於本年吉月一日寄交雲埠等備

(一一)每居代表大會,全加男女黨員,社員,每各須繳納洪縣費拾元,熱心多捐,極表歡迎,各級黨部 代表大會法定人數,總支部代表三名(主委與秘書長爲當然代表),總社代表三名(社長與書記 所收得之洪懸費,請於吉月一日前,直寄雲埠支部第廿九屆代表大會等備處收。

關於第廿九屆代表大會宣傳微文,仰各級機構, 代表一名,體育會代表一名,希請各肆黨社早日選定代表名單行期請於吉月一日通知等備處,以 爲當然代表),支部代表二名,分部代表一名,達權支社代表一名(區首所在地派兩名),黨報 便安排住宿(包括觀禮員在內)。 即日發動當地黨社員撰寫,請於吉月一日前寄交

雲埠等備處,以便刊印特刊,以留紀念大典。

(四)

五 根據廿八屆洪縣代表大會,有關獎勵案:

爲表楊黨員對我黨社貢獻與功績,每屆洪懸大會應公開頒發獎章或獎狀, 前寄交總支部。 洪門黨社提名,將黨員姓名,黨員職業,入黨黨齡,黨歷,對黨社服務貢獻列明,希於吉月一日 以兹鼓勵,歡迎各地區

中國洪門民治黨駐加各級黨部暨達權總、 支、 分社

洪門各級機構

中國洪門民治黨駐加總支部 全加達權總社 主委:鄭炯光 :林樹森 書記:黄光大 秘書: 關華標

一九九二年四月十五日

The Organizing Committee for the 29th Convention 中國洪門民治黨全加第廿九居代表大會籌備處: of Chinese Freemasons in Canada

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Tel: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

電話

(604) 685-1196

CASINO WORLD



Central Boulevard & McKay Ave. Metrotown, Burnaby (across from Metrotown SkyTrain station) 營業時間每晚6-2時

> 439-0222 While quantities last 先到先得,至送完止

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

旅運中心

地國大物本公司 共 學生 結財各 2號東 月物類 結諮會 , 韵計 懂,,

代理華信機票 香港特選由\$1,088起 包括:來回香港機票 *四晚或五晚酒店住宿 機塲接送

*四晚港島華宛或

五晚九龍京華 (雙人房計)

增

電腦訂位・各地機票 移民探親・商務旅遊 揾達時旅運

營業時間: 週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時 Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

元 告交社員收費權告 ,年年或者支事以费滿郵、社, 九 九 二年三月 失如十交每元黨 利交,秘午支 雲埠 廿 •達並書二部每 權盡處時十年 E 洪 。 至元微 社義莫五、收福務天時總各

者支

,部

請及

時權黨岳繳、爲

達 書社秘主 記長書委 林黃莫雷 植天民 麟平泰盼

此補支社製年達通 雲埠 HH 達民 利者泰到社部 本五年 金一林黨元費 聯 每律麟社一在 人免收交凡案十枚便給我一 合通 元雲妥常黨雲 · 務社支 告 書如三林未元

The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 價中 鋑 承 公西 道式 即 結 歡婚 評。 定壽

做帖

· 務

税計

師

電話:669.

時至至

6四下時午

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

滿一 **企**十五元大贈送 **企**化粧品九折 髮乳 花鹅 洗水粉

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 7d681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州,上海 、杭州、桂林、廣州

17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日

溫哥華~上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州 13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日

溫哥華一香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京 、桂林、廣州

19日遊 \$2895 (逢星期三出發)

溫哥華~香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎭江、揚州 、南京、北京、桂林、廣州 20日遊 \$2995 (含六餐風味)

出發日期: 4月16日, 5月21日, 6月18日, 7月16日 8月20日 · 9月17日 · 10月15日 · 11月12日

華裔青年、學生夏令營: (不分學生、家長,一律歡迎) 溫哥華一香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江 門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州

19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加100元

其他線路,日期,你話事,我安排,保証滿意

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食 史準質在 悠一優廣 久流厚州

Brigitte's

租期屆滿(蘭士堂商場分店) 清貨減價現已開始

CLOSING OUT SALE SAVINGS UP TO 75%

所有存貨、名牌、入口貨、雨樓 夾克・外套・毛衣・等等

Lansdowne Park Shopping Mall Tel: 270-3616 Richmond

住家工人 工人一名不需識英工人一名不需識英 下7章太 大,要照顧孩子及 大,要照顧孩子及 大,要照顧孩子及

2語有二家餐9來設百庭餐

4電備五式館

1單,店北餐2萬做讓商館

3 請請下午六時後電話所房有新雪櫃爐頭, 相文出租

處理郵件(PROCESSING MAIL),無須經驗,全職 或兼職均可。欲知詳情 請用英文連同回郵信封 寄 Images Secretarial Service P.O. Box 30506 #201-4567 Lougheed HWY. Burnaby B.C.

9928- | 59A Street

Surrey, B. C.

屋主獨自建做設計新三 睡房有景平房,屋後有 門戶往土庫,就近公路 及商業中心,交通方便 免付 GST 價 \$274,000 逢 星期六及日下午一至五 時開放,或電582-4005

屋主自賣

素里市中心地區,一 年新靚屋,佔地四千 呎, 共有七睡房, 五 浴室,三個煤氣壁爐 及熱水保暖設備。開 價 \$305,000

電話 594-9739

8家新菲兩新7庭不沙房新 3五吸交一屋 9後職方八人樓下

8新兩域 7裝房多 4修屬廳夾 9立門原齊成十出租 8:人厠近

電齊庫埠土 2備合原中一庫中

7有屋註册 1意一代護 9請照照主 4電照 宜試授師專 国試授師專教 8比各文科教 9任鋼富奏授 7何琴有文鋼2年保經憑及6齡送驗及 :顧在**者** 3書家英 1,新 2皆考教教

金利源

GIM LEE YUEN LID.

47 E.Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

西

一瓷器

貝

雕鏡

1、霉爐用1中內性, 銀龍公 二 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

等軟過碗碟、煎煙 8 機 無機

零售批發 本公司 經

TEL:689-7324

營 歡迎選購 新鮮瓜菜 業務 罐頭 食品

685-9743

興茶具

招請男、女工人

HALLMARK 工塲招請男、女工人數 名,無需經驗,近喜士定夾 口 孖 梳,有意者請到1756 PANDORA 街,面洽。

7英住及埠**餐** 3語食、名招 1 計長洗請 2英二半家股9語百數庭股 海鮮舖

MAY 1, 1992

7英住及埠

5日位酒現 7訊請牌出 5。用逾讓

*

青

7399年 八房靚屋兩廚 不喜士定電蘇 第900M M

L86多兩九 S76利厠

6全日近廚租9日六乃房

電8765389

讓或租 溫哥華繁忙市區,月 租\$1,500包水電, 包括設備用具。生財 器具簇新。歡迎查詢。 請電:683-7761 或親: 43 WEST HASTINGS SAVE-ON-MEATS 洽

印刷生意讓

座落於溫哥華市區中心 , 地點佳, 有固定長期 客及優良器材設備。九 一年營業額達五十萬元 ,甚具潛力發展,年營 可達一百萬元之鉅。詳 情請電 685-2927 (LLOYD)

十庫出租 北學有意請電話: 小學有意請電話: 小學有意請電話: 小學有意請電話: 253·1738 學校,有意請電: 1738

4·57551或48 出租電話:68-廳 28 48 48 48 8 夫戶齊兩 7 婦合交房 樓 6有不通一下 8衣烟便廚出

> 11

頂

8機士立門和 1 電或門電 2樓近 樓

平地土庫 一房一廳廚廁浴室 一房一廳廚廁浴室 無寵物電 6883192

8便獨近三房 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

65 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TR CANADA

PHONE 684-1028

冰超新 蝦精

C請時廚本 招請 一名,上午工作 本埠招請有經驗西 本埠招請有經驗西 本埠招請有經驗西 1話等內,人1:其哥推 0 他爾銷

876·87276·8727

4問家乃兩十

3話酒45廳庫

2方立兩G 5 便門房 A A 上庫 3 小小

平地土庫 一房一廳爐頭雪櫃 近JOYCE車站 一房一廳爐頭雪櫃 近JOYCE車站 33、3980

園藝服務

Landscaping

劳草修樹 器樹 整草堂 鋪樹皮

鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即

(POWER-RAKE) 請查鐘:255-6826

周慶偉視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

免費估價

柏文出租

華埠高雅街609號套房出

租\$350起。包括水電暖氣,

免收按金,第七月租金免收

,電話683-0471或682-2123

張先生或黃太洽

8戶一域多 一處廚利夾 3.5原 3.5原 3.5原

餐館出海 萬元讓請下午五時 萬元讓請下午五時

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋,首次上市,地大,上層四

睡房,下層二睡房。三層高,每層均有浴室,近

Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。

價\$688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12

至5時)6531 Laburnum St. (經紀免)。

正層出租 病有意請電: 有意請電: 有意請電: 有意請電: 第全 4.9975

樓上出租 施出租另四街有新 柏文二房一廳請電 名 1 · 3 8 8 3

9 8 包 整 管 合 6 位 中 西 市

· 5941

招請熟手木工有意 74

828唐 第1·75 清 有經驗

5後家合廳

三二七五

九〇

0-

七一五一

華英語語

好消息!餐館平讓 B.C. 省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地 100 MILE HOUSE有中西餐館出讓, 适合動奮賺錢人士 經營生財用具齊 是儲蓄好機會,時 間變金錢,東主

中西餐館請廚房雜中西餐館請廚房雜 一小時自費電1·

另有發展·割價廉 讓電 395-2560

8 經28 7 街 新 7 紀街睡角 新 4 想近房 居 新 1 代 7 3 層 紀

電話321·6906 東四十四街近非學 原四十四街近非學 一島/建頭雪櫃

::

錦碌埠請廚

招請川粤菜廚師乙名,工資面議 。有意者請將履歷寄: 1911 E. TRANS CANADA HWY. KAMLOOP B.C. V2C 3Z9

餐館生意讓

離亞省Jasper 僅半小時,81座位 ,租約好,九一年生意額高達卅 九萬六千,全酒牌,業主因健康 關係急讓實價\$65,000 查詢電: 1-403-865-5711 (亞省)

屋主自賣

溫哥華南區,八年新特式屋,50 呎闊地,查詢請午後四至七時電 324-1781

9責街廚好屋 0請2333息 2免萬全皇 8問5厠屋 ш 7.5

七萬二八 751890MLS 713926或8 713926或8

8918。晚電: 8918。晚電: 8918。晚電: 53445 22十地兩十 41請一庫車 14時三原租 洽或:東備

3 原另身栢 出 4 合上土單 7 小兩共房 2家睡用分租 8庭房廳租 林2廳廚合太5廚厠單

879·3655 校交通方便請電: 校交通方便請電: 校交通方便請電: 魔身新廳近樓 7 學生庫

3875治。 3875治。 3875治。 4 庫出租 本意請電25年 51

5適衣廳十十庫 5有景层上喜士 4意景上 6請樓 3電下廳二 1庭備爐頭夾乃磨 3不收快雪磨三 3烟車櫃三

伍氏針灸氣功推拿研究院

三合一綜合治療 主治:腰酸背痛、風濕關節炎痛 肌肉痿縮、半身不遂、中風後遺 症、陽痿、耳鳴、耳聾、鼻敏感 手脚麻痺、抽筋扭傷。屢醫無 效請來一試預約電話:251-3538

,,冷科

電大暖承

爐小氣裝電牛機修

火奶凍理政肉房,

府食,大

牌瓜急小

照菜凍商

The CHINESE

TIMES Street

一個月收费\$26.

East Pender

8

司公程工氣冷捷快

馬

寰

高電4314194 高電4314194 高咪價一萬五千五 高咪價一萬五千五

絕症救星特效藥

花白哮痔 早6時至8時晚6時至†2 電話(604)253-7192 馮生

吵耳的聲音 會損及你的聽覺

The Canadian Hearing Society Foundation

食 萬成肉

MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話:681-4491

龍

青瓷

特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 當惠 各 禮親 實 瘦 業上 白肝 際 自攜 油 售 奉帶 腸腸 貨服 明 歡 佳手 視務 450g (大包裝) 迎惠 價發 ##\$3.70 品信 價週 3758 (MBR) 質到 #8\$3.10 顧

特製住候鴨 特設熟餸部 新烷儿以鮮味鷄製料 大臘 肉鹵

玻椒瓜爪 中 放 牛 什 放 牛 什 魚 乳 猪 手 類味鴨味 門

歡迎零估批發

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

頂靚 製 花 IE

均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

啓 待 徵 招 出 遺 失 租

查詢請電: (604)685·8575 傳真電話:(604)685・1196

漢 請填妥下列表格連同支票寄本報社址三星期收费\$21.40 一個月收费公司。70 两星期收费\$21.40 一個月收费的量,10.70 一個月收费的量,10.70 一個月收费的量,10.70 一個月收费的 報 類

周墓軾,曾宗敬,黄國富,林麟,李耀樞,萬之一,黃相平,甄熾光,每十元。梁柱倫,余超本,黃相平,甄熾光,每十元元。梁柱倫,余超本縣,歐廣盛,每七十五元。梁柱倫,余超本縣,歐廣盛,每七十五元。梁柱倫,余超本縣,歐廣盛,每廿五元。劉錫莊,黃淑州,李耀樞,華明,黃炎泉,張耀華,每廿元。

:6571266日 9398275晚

免改煤專費裝氣門

錦碌埠洪門民治黨

紀

念鳴謝

遼

棋佈,共有案

一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?一一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?一一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?一一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?一一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?一一石一泉皆化育,千華千頂執雕鍍?」十山除以案

营商以來山中建有龍泉寺、中會寺、祖自唐以來山中建有龍泉寺、中會寺、祖自古即爲遼東重要 周圍有羅漢洞、玉皇閣、振衣崗、觀音塔及聚仙台等,塔影山色,風光無限。格獨具。觀前有玲瓏塔、劉公塔、葛公 林之中。昔人詩曰、「花香淫塔院,霞赵氏、大安寺、香岩寺等五大禪林,及越氏、大安寺、香岩寺等五大禪林,及 作品 一為千山五大禪林中現存最大的 有羅漢洞、玉皇閣、振衣樹 有羅漢洞、玉皇閣、振衣樹 東山五大禪林中現存最大的 東山五大禪林中現存最大的 東山五大禪林中現存最大的

尚有中會寺、慈祥觀等勝蹟。 古配殿和鐘樓。周圍五座山峯形成「五相殿和鐘樓。周圍五座山峯形成「五相戲珠」之勢,故名曰五龍宮。四周景龍歌珠」之勢,故名曰五龍宮。四周景龍歌珠」之勢,故名曰五龍宮。四周景東,大仙堂,宛若空中樓閣。中溝風景點 人;秋天漫山紅葉,層林盡染;冬天白香,梨花似雪;夏天綠樹掩映,凉爽宜四季景色各異,別具特色。春天鳥語花四季景色各異,別具特色。春天鳥語花本 風」、「石洞藏雲」等十六週。寺周圍的「唐鑾擁翠」、章馱二殿,內懸有一座 山中溝中心

駕駛學校

金、及洪門叔父昆仲、嬸姆、姊妹友好惠各埠洪門黨社及各洪門機構惠賜祝詞、賀在黨所舉行成立第吉拾週年紀念慶典荷蒙本黨社於一九九二年四月十二日下午壹時

RELIABLE DRIVING SCHOOL

#8-4424 MAIN ST. VAN. B.C. 耐心教導 安全實用 價錢公道

服務 溫哥華、本拿比、列治文、高貴林、素 里、北 溫。 * 免費講座 歡迎參加 *特價優待筆試班學生 高貴林、素

,李麗兒雷民盼,

Lisa Florist

四季時花 花牌花 長青樹木 迎參觀

喜士定東街三九二號 392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

五期星 日一月五 年二九九一

賀金·佐治來二百元,吳生伯壹百元,黃敏予九十元,黃耀禧八十元。劉麗超卅元。冀飛麟、林木,鄭崇沛、關碧霞,徐發起,黃穗賜,鍾國務本,鄭崇沛、關碧霞,徐發起,黃穗賜,鍾國帝,北京餐館,每五十元。鄧麗超卅元。冀飛麟、林小你、黃健敏,每廿五元。周文,關胡彩碧,振四十元。黃健敏,每廿五元。周文,關胡彩碧,振四十元。黃健敏,每廿五元。以東飛麟、林小你、黃健敏,每十五元。以東飛麟、林小你、黃健敏,每十五元。以東北京。 寶金·佐治來二百元,吳生伯壹百元,黃敏予九

服務工作快捷妥當· 各大小工程忠誠為僑胞

二五四

一七五〇三

昌記裝修油漆公司

乃磨黨社, 總軍黨社, 沙市加寸分部, 企連打黨社, 沙市加寸分部, 黨社, 養國成母親, 周仁佳, 每十五元, 數榮沛, 關碧霞, 含,數榮沛, 關碧霞, 含,數榮沛, 關碧霞, 含

育會,城多利支部達權總社,若名列下:

市,黨近黨社, 領分部,列必珠 次公報,柯地和 地和

賜賀金、

經費等殊深感謝

2689-5829 電話訂購。專人送貨

豐堅文

Louie's Florist TEL:683-5124

代理 歡長花結長本 含黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 名花 李氏 蘭花 花

马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

美化及保養各種園庭 日式西式 庭園設計

吳相南啓 請電228 · 1068

婿林就祭 蘭

子球子安

先慈伍門林氏新娣夫人廣東台山縣 不孝等隨侍在側親視含發達禮成不孝等隨侍在側親視含發達禮成不孝等隨侍在側親視含發達禮成 不孝等隨侍在側親視含發達禮成 不幸福於五月五日星期二下午一時假座暗市黨殯儀館(安息堂) 墓園 忝屬

電 治 二七四

7960 BOWEI RICHMOND. V7C 4E2 女子夫 弟母父女孫孫 張張張黃張黃黃馬馬馬馬馬馬 惠宇錫優培綺漢承杏莉宏壽 韶雄健仲啓華威恩慈慈偉山 BOWEN 妹夫馮德 同泣告 B.C.

孤哀子禁紹

媳鄧惠貞

前鄉春心村人氏不幸痛於一九九二年四月二十七日凌晨三時三十六 成服謹定於一九九二年五月二日 成服謹定於一九九二年五月二日 下午一時假座列治文殯儀館舉行下年一時假座列治文殯儀館舉行本屬 泰禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 泰屬 開宗 表下成歲分二前慈宝 計

完主·城域多利 一表處:民星總社內 490 LEASIDE AVE VICTORIA B.C.

屋

九告

電話:四

一八三五東十

八九

小大德明

野土下车於伙市蘭墓園 市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯 市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯 市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯 市黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯 上日下午十一時十五分病遊於域 時黨之月 大歲不孝男義章媳關氏隨侍在側 大歲不孝男義章媳關氏隨侍在側 大歲不孝男義章媳關氏隨侍在側 大歲不孝男義章媳關氏隨時在側 大歲不孝男義章媳關氏隨時在側 戚友鄉世誼謹此計

四

請 有 完 即 定 本 閱 報

厚惠芳名 **张襄女佩玲** 安孫清平 恕不臚列 禁渭 禁國 禁業 媳年艾 同叩謝 尚祈見諒

安葬於科士蘭墓園在黨院人工工年四月三十日經於一九九二年四月三十日經座時代學別後衛學行喪出殯歸土 隆情殁存均感謹此哀宗親戚友鄉世誼惠賜花園賻 叨蒙

土暗日喪

厚惠芳名 恕不臚列 **私女孤孤亡** 女婿女子人 女男 孫孫 尚祈見諒

本店常備裝飾盆栽

金のかい

結婚襟花、花球

哀 謝

Canada a de la compansión de la compansi 安息堂殯儀館



高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 证話:255·5444 1000

本館為華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

> 車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 價錢公道 各種援式

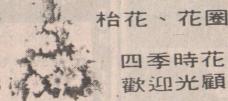
CHARLES MATSON 經理: 馬 信

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



四季時花 歡迎光顧

花牌、花籃

墓地出售

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

WORD

REFLECTION SECTION) 就近華人聯 合教堂每單位只售\$2,500請英語 電 643-4726/420-2696 ALANA

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions 加拿大花 KEN SOO Manager 蘇金

色式 花圈 花 花 美 花 插 世 觀界 球

Ph. (604) 298-0522 Burnaby, B.C.

Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J8

代 一人主理 碑翻新 運到步 寫中文 埠定造 墓碑

中四周有「松」 新奇士花店 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

猶如傳說中的「

龍延吐水

大名山之一。

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時 花 光 結

電話六八七四○九四 技 特 牌 婚 胞 定社花花精花

團圈球製木

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷

\$ 15/250起

Chinese Typesetting & Translation

地位。他並肯定香港九七年後應成立一個港澳辦副主任陳滋英今日表示,中國銀行職稱盼有利加强港繁榮



因片長關係 更改放映時間: 1:30pm 7:00pm 4:00pm 9:30pm

商哥

0

新官 如 附 午夜場 11:45pl

5月1/2日 龍城午夜揚 11:20pm

跌打風濕

免费治 2440 緬街

電: 872.8720

周頌堯教授白鶴内外功拳

第一章 搬屋 第全屋油漆,價平 第全屋油漆,價平 第一章 10 第

王祖賢 張學友

聯線首映

B

防盗安裝 一百一十五元,晚 十時後電:327 7

(604) 876-4141

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇汽商車 業保 等各項 房 垂指妥當 燕屋 梳樓



葉玉卿 湯鎭業 童玲

星期五、六 李居民 倪淑君 11:25 pm



- 2nd EROTTIC FILM - (R-K-

TAMARA





毛舜筠

新 年 存 福 11:45 pm

周星馳 張敏

吳孟達 朱茵

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

Please Call S. Tan Chow For More Info.

當局

會成為中央報 補充說,在 制劃成為香港

1992

参考並

鼓

投

注

正確處理



Kentucky引胍入費 本星期亢賽馬會即愎直

Triple Crown 純種馬王爭奪戰,將於本星期六在 Kentucky打吡大賽首次交鋒,賽馬會以超級螢幕即時直播。 Breeders Cup 冠軍馬 Arazi 能否重演數週前以五個馬位大勝 在法國的熱身賽?無論如何,賽程必定激烈,萬勿錯過。

請電 254-1631

賽前亮相:

逢星期三、五下午6:15、逢星期六、日及假日 下午 1:15 各參賽馬匹均作賽前列隊亮相。

可由 Renfrew 街 2 號或 6 號閘口進入馬壩。 或由9號閘新入口駛入(從溫哥華,般拿比駛 至的車輛可在 Hastings 及 Cassiar 街左或右轉入: 從溫哥華市中心駛至的車輛則宜用 McGill 街隧道; 由 Hwy 1 或 North Shore 駛至的車輛可沿新路 Bridgeway-PNE 走廊內進。)

賽事結果:

每場官方賽果均由 CKWX 1130 電台即時轉播, 或致電 299-9000 · 接通後即按 7223 便可。



最富娛樂性的投注

康、衛奕信一起步出官邸讓記者拍照。 康、衛奕信一起步出官邸讓記者拍照。 **《記者黃念斯倫教二十九日電》**英國外相韓達

S GOOD R SOLIS A D SHITH

3 1/2 FUR

THIRD (3) PURSE \$11,500 MDN 2 YO F

(4) PURSE \$5,500 MDN 3 YO F

TH (4) PURSE \$5,500 HDN 3 YO F

KIRING \$12,500
1-05 O1 ROYAL BATCH A MOGUEX
7-02 02 SENATE PLATINGAMES H MALKER
47-06 04 EXTERNELY BOLD B JOHNSON
4-02 05 AVODIRE ROSE R SOLIS
06 GENUINE MOVER P FEARER
4-03 07 PRETTY FOOT C LOSETH
4-03 07 PRETTY FOOT C LOSETH
8-02 09 FAST LANE AMY S BEYEAUX
1-05 10 CATLON RIM - OLGGIN
-ALSO EligibleE1 MARBAYA F SEWTIES

EXTRA RACES FOR SATURDAY, MAY 2ND:
RTH: SIMULCAST OF MENTICRY DERRY
X2: MON 3 Y.O.F. ALLOWANCE 6 1/2 FUR
X3: 3AUF S5.000/54,500 6 1/2 FUR
X4: 3AUF FAM N/W IN 1992 S4,000 6 1/2 FUR

3-07 06 KELSEY EIGHTH (10) PURSE \$5,200 4EUP F&M 5 1/2 FUI 11: MINTH (7) PURSE \$9,600 4&UP CLAIRING \$25,000
2-08
4-07
02 MANFILE SON
4-07
02 MANFORE
115-08
03 JACQUES CARTIER
4-07
04 MRATBOYOUKNORJOE
4-07
05 FRUE BART
4-06
05 SUCCESS BOOMD
4-07
07 MARD TO BELLEVE
4-07
09 AMBER JETT (1) PURSE \$4,200 4&UP NR 92

F FUENTES
S EVANS
R GRABOSKI
M RALKER
R HAMEL
A NOGUEZ
S GOOD
G OLGUIN
C LOSETH
M PATZER

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB NOMINATIONS CLOSING FRIDAY MAY 1ST FOR THE FOLLOWING: THE NORTH VANCOUVER - 3AUP FAM 6 1/2 FUR

Laddie's Legacy (J. Estrada) Travelling Pride (R. Solis)

Burt's Legend (F. Senties) So Long Slew (C. Loseth)

3. Cranberry Lake (D. Mylrea) Sweet Jennifer (C. Toseth) Bewitcher (S. Krasner)

4. Jacatai (B. Johnson) Desert Maurader (M. Walker) Go For Glory (R. Solis)

5. This Turn (M. Patzer) Royal Batch (A. Noguez) Pretty Foot (C. Loseth)

6. Flying J (K. Skinner) Red Morn (J. Estrada) Little Jon Mustard (C. Loseth)

7. Truly Travelling (S. Krasner) Sunshine For Lisa (M. Patzer) Lollipop Lorie (C. Loseth)

8. Eppie's Choice (J. Estrada) Scarey Sherry (D. Brock) Constant Blue (C. Loseth)

9. True Bart (S. Krasner) Hard To Believe (M. Walker) Jacques Cartier (F. Fuentes)

10. Will I Rule (R. Graboski) Fancikind (C. Loseth) Makition (G. Olguin) Obvious Pass (F. Fuentes)

9. True Bart (S. Krasner)

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

┌ - - ≫ - - - 訂閱表 □附上支票 NAME: □請寄賬單 一新訂 STATE: 加拿大地區 美國地區 □壹年US\$50.00 □ 壹年US \$ 65.00 □半年US\$45.00 门半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.100.3 TEL:(212) 219-3514

t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

郵區號碼: 訂閱日期:

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一 年\$168

列治文區隔日派報

六個月 \$78

一 年 \$144

三個月\$42

加拿大郵寄或華埠每日派報 三個月\$36

自取報(親到本報社領取報 三個月\$27

六個月 \$66

一 年 \$120

六個月\$48 一 年 \$ 90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡 處妥本 訂 報

,以絜 或下設

電表專 六格人

八。派 五連報 • 周或

八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報,

詢辨請

事填

年內目標爲百萬元

基金

每上課一堂收費二十元(包括 剪刀及膠水。年十二歲以下兒童, 必須陪同成人參加。 查詢電話:二七三・七零一五 Kris Bauder。

(温哥華訊)五月十日爲國際 一八五一號列治文華斯緬士特公路一 五月二日(星期六)下午一時半至 三時,舉辦「編織母親節春天草帽 三時,舉辦「編織母親節春天草帽 一八五一號列治文華斯緬士特公路一

五

亨

カロ

列治文天然公園

故内顯期

佔全年百分之

母親節

會章順利通過

(星期三)下午一時,舉辦國語新移民參觀團。參觀地點:卑詩省商移民參觀團。參觀地點:卑詩省商移民參觀團。參觀地點:卑詩省商移民參觀團。參觀地點:卑詩省商心、泛太平洋飯店、世界貿易中心、遊輪站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海輪站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海輪站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海輪站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海輪站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海站。 一次海站、渡輪及北雲渡輪站。 一次海站、渡輪及北雲渡輪站。 **参觀卑詩移民部** 獲利,殊爲可貴, 有政支出,減少貸 行政支出,減少貸 行政支出,減少貸 獲利,殊爲可貴經濟不景氣中而能

名搭客及船員、一 二十七輪汽車

看英會音樂組駕臨 一番該會會員從速踴

China ATrayel

來回多倫多機票

來回卡技利機票

來回溫尼辟機票

輪可載三百零六

歡宴會。

屆時並邀錫安

紅利,近虧損過

華埠中僑

· 葛德稱;在此 該工會行政主

時,温哥華島金馬 與北温哥華朗士杜 與北温哥華朗士杜 與北温哥華朗士杜 與北温哥華朗士杜 斯 等局主席艾倫科利 等局主席艾倫科利 等局主席艾倫科利

生日聯歡

耆英

香港中國旅行社全資附屬機構

香英會定期於五月 大日(星期六)下 大日(星期六)下 大明東議樂酒家舉 行第三次「歡樂晚

(聯合航空)由西雅圖出發 (聯合航空)由西雅圖 出發

來回香港(加航、國泰航空)直航飛機

- 京桂線9天遊:香港→廣州→桂林・北京

▶香港

,詳情請來電查詢

(逢星期三、五、日) - 絲綢之路11天游:香港·廣州·蘭州·嘉峪關·敦煌

- 長江三峽21天遊:香港·廣州·桂林·昆明 (石林)·成都·重慶

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線, 出發日期, 酒店要求等 六人以上即可成團·旅費從優·本公司還有其他多種線路旅行團

東南亞精選游

竭誠爲君提供下列服務

- 星馬泰10天遊:香港 →新加坡 - 馬來西亞 →泰國 →香港 (毎週均有團出發)

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及

辦理·加拿大買單·中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合

貨運價實 *提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共42 個城市

星、馬、泰,越南旅行團及 香港至廣州直通火車票 及

香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險

中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂戾

中國內地機票火車票,船票及各類長短線中國旅行闡

宜昌→武漢→北京・上海 杭州 廣州 香港 \$2348 西藏11天遊:香港→廣州 城都 →拉薩 →喀什 →拉薩 →成都 →廣州

來回胡志明市一河內(國泰

審足這數目,積極 得一百萬元。爲了 得一百萬元。爲了 額必須先修改會調整會員捐款 指款額是最可行的 整永久會員的最低 整永久會員及調 辦法 之特别會員大會, 服務基金的計 ,中僑修改會章 調整捐款額 (温哥華訊) 助會成立永 二三。該盈餘在分 録,多達百分之一 章之議獲得順利通 利及納税後,所得

功,獲利打破紀去年業務辦理成去年業務辦理成 久會員的最低捐款 五三千元; 苦 獲利豐 機構會員 信 等四百萬元,比去 等四百萬元,比去 年增加百分之卅一 元。 百四十三萬九五 元。

五十輪以上汽車, 客大大增加了史華 客大大增加了史華

里,將自一九九二度每小時十四海

年五月一日起試航

間航海線之服務。 造爲時一年,創二 百四十人年工人就

渡輪以該埠命名爲 養職以該埠命名爲 養職以前居住 大民甚多,該

\$1090

\$1355

\$319

\$139

\$259 \$169

\$1773

\$1125

昨

下

過。 姊妹輪「給布蘭奴 會資產

號已於四月廿五日自北温哥華船廠舉行 自北雲船廠舉行 金馬崙女皇號 卑詩渡輪公司最新的 可容更多 「金馬崙女皇」

在月份定爲享丁頓 五月份定爲享丁頓 一千名加拿大人 一千名加拿大人 有該病症,多爲年 關係 東 東 京 明 東 宗 で 明 の 東 の 司 司 制 治 協會將加强該病的協會將加强該病的協會將加强該病的協會將加强該病的 聯。其地址爲安大 聯。其地址爲安大 本十三號三號室, 並發動 在詢電話(五一 不一零 三十歲至四

而以年十五歲 至廿五歲之患此症 者病情尤爲嚴重, 往往導致死亡,至 十歲

資投業商美在「爲題 地)之代表。 地)之代表。 地)之代表。 座,各專家均爲法 加拿大主持的商業 加拿大主持的商業 都州、佛羅達州· 此爲美國唯一 一、愛德荷州、依思諸木自美國各州(卡羅利 元五・九八九零。 八八八;電傳真三 八八八;電傳真三八八八八;電傳真三 省多倫多芬街西 該會駐加總部

心服務之義工人心服務之義工人 至目前爲止 至目前爲止,永久加入及各方捐獻, 新永久會員的新會章已經生

人民法律學校、法 座之章 (温哥華訊) 會舉辦 中週年紀念,又以 十週年紀念,又以 十週年紀念,又以 一九九二之成立二 十週年紀念,又以 一九九二之成立二 十週年紀念,又以 念杯 世 服務基金已累積到 近二十六萬元,一 百萬元的目標必能 一日至七日爲第十一 一日至七日爲第十 爲國家夏季安全 座之貢獻。 會舉辦免費法律講 安全會定五 該會並報告 (温哥華訊) 10 義 内發生的意外事物。有發生的意外事物,在夏季月份,不可能計數字期,在夏季月份,不可能計數字,在夏季月份,不可能,可能可能,可能可能。

百二十一人參加講 地舉辦九百零二個 小城市,打破紀錄 小城市,打破紀錄 週。 國 (九零至九 月初 夏季 安全

五十八萬四千人受 傷。而全年内以汽 事失事受傷最多; 其次爲有關文娱康 樂而致意外受傷 最多,其他則爲在家 多,其他則爲在家 受到瘀傷。 受到瘀傷。

日舉辦週末派對慶日舉辦週末派對慶 週末慶會

及馬匹表演,並有 及馬匹表演,並有 行,下午一時免費 部純西班牙種馬匹 高中心—華爾士街 工一三五零號舉 心維多利亞廣場舉

佈五月一日至七日 州州長樸美拉特宣 工 會有街頭跳舞等。 會有街頭跳舞等。 勸電話八零零—

隨舉辦

拉丁

文化

踴

參

名躍

地報

六址

九三

六九

號

五

三打加

第派對活動,以慶 辦派對活動,以慶 已拉。 巴拉。

效力宏士 大

安養英會音

樂

名組關

臨

以

歡

樂

希

駕心

生

歡

屆

時

晚四

年時

在

片

打

東於

讌 五

酒九 家日

宴樂月九

擧

並行星

邀第期

錫三六

助日街訂

謹

除缴GST還有着數

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

*有專人作中文翻譯

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

雲埠

洪

門

支民

部治

達加

社部

支

全啓

育

駐

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

九

九

四

月

卅

日

實

Jelly Bean Park

幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續

Preschool

電話:

NANCY 431-8843 (英語) WENDY 431-8850 (粤語)

V5Z 1E9

地址:百老滙西街556號

熱線電話 (604) 684-3573



電話:溫哥華區 (604)872-8787

Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc. Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市塲、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭 村等地。

出發日期:四月十三日,五月十八日、六月廿九日、七月六日、八月三日、九月廿一日、 十月二日,十一月九日

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期:四月十三日、五月十八日、六月廿九日、 七月六日,八月三日,九月廿一日,十月二日,十一月九日

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。 出發日期:四月十三日,五月十八日, 六月廿九日,七月六日,八月三日,九月廿一日,十月二日,十一月九日

*直接主辦,一流酒店,三餐膳食,華人領隊隨團照顧, 來回機票,機票一年有效。

*本公司創辦18年歷史,代理各大航空公司、各大郵船公司、 世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通:英、法、日、國、粤、滬語。

ST. GEORGES SCHOOL

此行全議一

為體報告

告各

數

目

日時踴躍多加

以敬聯席

進我會日

屆 並 洪

午

部時

時在洪

洪門大

五

一月十日

星

期

厦

禮

堂

召

開

日日

4175 WEST 29th AVENUE



*書籍、衣服、 體育用品廉售

> *美味食品 *乘坐熱氣球升空 *高空飛人遊戲

> > **ATTRACTIONS**

SAT., MAY 2nd

11:00 A.M. to 4:00 P.M.

BARGAINS

Books & Clothes

 Sports Equipment Flea Market Plants & Baskets Cottage Crafts

ADULTS \$1.00

Food Fair • Hot Air Balloon Rides • Bingo Michway Silent Auction

CHILDREN FREE

INSTALLATIONS LTD. 裝修部 瀝清沙石頂 10年、20年及 30年保證

鋁質外牆板 保暖玻璃窗 電動車房門 及各類裝修工程

CHOW

傳呼:735-0875 住字: 254-3098 2710 KASLO STREET **254-1210**

政油車土廚水電商互水 房庫櫃喉器業仔泥 露改厠更披住小路 台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務) 680·5927 (傳呼機)

電話:876-0278

厨房瓷磚 \$198起

電話: 251-4167

商業住宅

新屋瓷磚

6 物根石

効本 報廣 カ 宏

至頂雜修

瓦面

新設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

出美收内大 租容養外小

5班六油工

29年成本程代管

土男徵物 6年为城北

內水車 瓷土各大外外外 水 車 瓷 車 類 上 各 大 外 喉 房 露 車 間 も 複 表 程 信 個 新 所 的 格 修 程 價

歡迎24小時電(手提)351-8682

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LD

瓷車土廚内水售商水政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

盗磚地板

外油漆

水管碾漏

657-2828

254-4935

裂

通

Bing Plumbing, Heating, Gas

、土庫滲水、接駁政府大渠、地下水管消防

承接安裝浴室廚房鍋爐、砂井、修理屋頂漏水

阻

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新 估 價

內外油漆

電話:251-7166

柏文管理

免費估價

精修水喉

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修

内外油漆 土庫間格 內外油漆 土庫間格 免费估 新建厕所 軍房奪台 固牆欄桿 估價

承水喉裝修 新建厕所 接 車房露台 圍牆欄桿

章話: 321·8968

手提電話: 657.2959

免大電水磚瓷內土房商 费小動電牆礦外库屋店 估工通裝砌鋪沿間修裝 價程果修築砌漆格建修

牆圍欄

土庫

格

劉先生

GOR DON LOWE

工程公司

J. L. CONSTRUCTION

傳呼 623-1889 電 325-6211 國粤英語

公可 電話: 434 - 0869

MAY

DBA NEW WORLD CONSTRUCTION 電話324-1025 手提671-2968

1992

資車電水土承內內商專 傳房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台裝換建屋漆新宅屋

644.6168 或 432.9888

府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876 · 4594手提電話 649 · 9187

商業住宅・内外油漆

大小工程・免费估價

政商新煤厕瓷换油露大免

通渠

20 政府註

電話 872-5753 体呼 671-1198

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 三時後電話 327-2588 電話: 255-6230 政府牌照 舊屋翻 顧程價修台格新

龍華公司 220-6018

新造厠所

精修水喉 876-2021

款式多種

頂

各類屋

翻新維修

款式多種

精修水喉・內外油漆

頂

屋屋水烟露大專均免專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建界公司

保用期長

裝修公司

大小工程

手提

政府牌照 上門服務

· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

傳呼機:686-8677

浴缸瓷磚 \$268起

649-0076

免費估價

Henry's Building Construction Ltd. 中西技師 國粵語 873-6518 英文 444-4003

WING CHONG DECORATION CO.

內外牆電動油漆噴油 介紹期間特價

- 露台防水膠 (VINYL)
- 屋頂瓦面

(20年保用,免費估價)

電話:874-8043 傳呼:680-5927 多謝僑胞廿年之支持~

428 Salsbury Dr. Van.

喉、煤氣管、出租高溫電動通渠機

政府牌照

承舊新土各外水內大兒建屋造庫式牆泥外小費 路油工估 擴車間圍膠 屋建房隔欄板面漆程價

電話 255-2081 手提 351-8738 (即覆

宏昌公司 230-9888

土木維修公司 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜 電話874-8216

、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉 、免費估價 日夜電話: 2553772

政府認可•免費估價•價錢特平 24小時即電即到 255-3166

磚夕 翻漏露地油 漏間新水台板漆板門水新

公口 梁宏順

BAO TAI CONTRACTING CO LTD 政府牌照 免費估價

• 均有保用 專業師傅 255-7888 230-6178

翻 補 滲 翻 油 間 膠 圍 草 路 新 換 地 新 漏 水 新 漆 格 板 欄 皮 面 建 窗 板

另設搶修服務 一管喉澗澗台窗窗廁所道道 破漏漏清漏漏漏漏阻阻更 裂水水理水水水水塞塞換

圍土 政府 註

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

657-5499 嚴洽

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話649・9107



電話

估

價

專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機 - 爐頭碗碟機 ·乾洗衣機 **孕費保用一年**

24小時服務 政府牌照 免費估價 電話: 254.8729 收費特平 1425 Nookta St. Van.

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照





電話

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆

免費估價

 $250 \cdot 8233$

874 · 9888

Fresh Impressions Construction Company Ltd. 政繪舊土水厨商酒質取 府圖屋庫電櫃業樓量價

註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882

公司:649-7981

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 政 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 府 牌 新裝台板厠磚櫃 照

> 園各水 土 藝款喉庫屋換泥 電間翻 草圍 皮欄燈格新窗面



提:230-8926 家: 325-8922

花園電動雙門 防盗花窗 大小鐵閘 或對門鐵(鋁)閘 鋁鐵欄杆 車牀工作 免費估價 交貨快捷 (DRIVE-WAY GATES)

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188 住宅: 439 - 1128





*鋁質欄杆 估 *樓梯扶手 價 *鐵門鐵閘

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE



改漏換水暖沙日電 渠水熱管氣井衣水 造救水更系水水電 順急爐換統泵

254-1176 434-2082 余鵬飛

司

水翻新新園

土草大兔 庫皮小費 外泥新造造籟 油路屋陽車圍間植工估 漆面頂台房欄格樹程價

電話:327.0732 手提: 649·2811

RANGES

日夜服務

土庫間格 水電工程 厠所車房• 外牆水澗 露台圍欄 328-3838 更換門窗 內外油漆

塞漏搶修

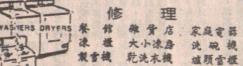
屋頂工程

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328-3272 582-1645

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 參免費估價 ≫取價從廉 24小時服務



洗碗機 乾洗衣機 城頭雪櫃



今年於刦案比去年大幅增加。 也是對警方的挑戰。

以免受損

· 可發思古幽情

七三:

%道,直向淺水灣

信,我還是個古典樂送呢,這是的音樂?」

」關樹峰說。 東多芬、柴可夫斯基、蕭邦… 栗?」

規

· 當然要知道。」 「由。」

告訴你一件事:我打電話到你 四點五十分,我在廟弄口候你 在『南京』吧,你來接我也好我們看五點半電影吧!」

1992





五 心 魔活躍

和你成雙成對去參加。

I

爲之啞然。是呀,

支配

的,又當餐廳經理,這是什麼體制?」彼德諾維了。」巴耶夫也隨口附和着。

氣了・「用民警 是讓民警同志生 向他們暗示若再

恐難以如願以僕



川菜善用麻辣著稱



京伯啦?難怪!



(10四)

分,他中小

五



禁城(北京)、白鹿洞(江西)

再往他心窩直刺,使出一招立劈華山

已去,他嘆息也來不 下人聲鼎沸。 這確是

與研究錢幣,對我們了解 有益的。 品,還因爲它造型美觀 品,還因爲它造型美觀 品,還因爲它造型美觀 時馬格錢幣,新朝時發 的馬格錢幣,新朝時發

森砂冲(井岡山)、黄山(安徽)、綠影壁(湖北 ()色爲名首的有:赤嵌樓(台灣台南)、紅岩村(重 (五行」爲名首的有:金殿(昆明)、木塔(甘肅張掖、 京南投)、日墳和月域(北京)、星湖(廣東肇慶)。 以南投)、日墳和月域(北京)、星湖(廣東肇慶)。 以南投)、日墳和月域(北京)、星湖(廣東肇慶)。 以南投)、日墳和月域(北京)、星湖(廣東肇慶)。

一位君王,分别統治亞洲、歐洲、非洲的方式繼承王位。 (國王、蘇丹、埃米爾、大公、酋長種 時號,但他們有一個共同的特點,就是 (國王、蘇丹、埃米爾、大公、酋長種

灣經濟水泥公司、台灣經濟水泥公司、台灣水泥公司、中國合於 中國人壽保險公司、中國合於 中國人壽保險公司、台灣水泥公司、台灣水泥公司、 中國人壽保險公司 和中國還捐資辦了台灣水泥 了一同官方的良好關 行土地捐獻交公,建 大土地捐獻交公,建 大工地捐獻交公,建

如 今 開 始 蜕 皮更

也許比"不愛 國"分子更易 容忍。十月革 命後,成名於 基洛夫劇院的 巴倫欽遠遠跑 到美國去。蘇 基洛夫院

長維諾格拉多

夫使盡力氣,要把這個"逆子"重新介紹到俄國 來,同時又"回收"俄羅斯藝術家福金、尼津斯 基他們的名作,如《午後牧神》等等。可是太難 了呀——俄國觀衆真能記仇。

等待的富兄,這個有心中政解析的危快也不 肯乾坐那兒發楞。他鑽圖書館,翻故纸堆,找出 法國古典編舞名家Petipa的筆記來。這位佩蒂珀 (一八二二一一九一〇)當年曾在基洛夫舞團工 作六十年。他編的四幕到五幕長舞劇,至今仍流 行不衰一除了在蘇聯。列寧格勒遺忘了他的許 行不衰一除了在蘇聯。列寧格勒遺忘了他的許 在是 繁 甫 登 中 他 有 在 他 生 務 譽 多作品,基洛夫院長決意還他本來面目。

九八九年, 巴倫欽的《主題與變奏》、《蘇

團是世界上最昂貴的舞團——要養的人 太多;他們一半的舞者,總能每年在外 國巡迴演出六個月左右。不管俄國前景 如何,他們絕不想走回頭路了。

維諾格拉多夫本人不是外行領導內 行,他也是编舞家,雖然近來的作品遭 人;好比已故的民主鬥士沙卡洛夫。古 老的基洛夫芭蕾舞團開始蜺皮更生了。 (完)

(上圖:逃往西方的巴里舒尼可夫 。下圖:今日基洛夫舞團的新星。)



, 配合台灣當局的政 業則應採取整體行動

礎。 立兩岸統

摩水 摩成份多些,考慮台 是在商言商,考慮台 是也的多些,考慮台

了徐的秘書。 一個是大學教授,不是無 一個是大學教授,不是無 一個是大學教授,不是無 正因為有三次黄姓的巧

他錫的事



一起,求人施捨。有一次因行乞被捕,才揭 所 圖為穿着傳統牧師裝在禮拜堂內的麗妲。 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾 「一旦放下教堂工作後,便換回流行的服飾

加後鴻

外國人,價格要加倍, 外國人,價格要加倍, 外國人,價格要加倍, 外國人,價格要加倍,

大名旦之外,有四小名旦。 伊爾為毛世來攝於四十年代 存兩位,北京的張君秋和長 大名旦之外,有四小名旦。 大名旦之外,有四小名旦。 一次名旦之外,有四小名旦。 一次名旦之外,有四小名旦。 而有黄又波折。

和企有經業

名工程

惠以斯學友、設 華振甫、 華 報誌公佈 蔡萬霖和

1, 1992

他日英, 詣中辜起一文文通不文振來

樂事業的的開始。 中四十八歲。 中四十八歲。 中四十八歲。 中四十八歲。 中四十八歲。

12 NO JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

咖啡餐室

*東區RUPERT 街3883號四十座 位,租平批好, 僅取價二萬餘,

- *京士威大道,近Metrotown 新發展旺區,卅餘 座位京滬小食店生意,租平批好,僅取價二 萬餘。歡迎電約引看及還價。
- *商業中心內快餐生意及 Deli-Cafe 各壹間, 滴合創業移民取消條件,東丰經已搞妥移民 手續,擬平價急賣,機會難逢。
 - *座落Cambie 旺街近 W. King Elw. 六十座位,粤菜海鮮餐室 裝修雅緻,適合創業移民取消條件 , 僅取價七萬元。
 - * 菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼 什貨店生意年營超過百萬,股東意 見不合,割愛平沽,全部連架撑設 備(另點貨),僅取價十九萬七千 五。
 - *二埠六街百座位唐餐什碎生意,堂食 有百座位,年營五十餘萬,取價十二
 - *煤氣埠,百座位,至酒牌,著名唐 番餐生意東區, Rupert大街,近日 二街,四十座位,炸魚咖啡西餐室 適合夫婦經營,租平批好,僅取價 二萬餘,捷足先得。
 - *域多利埠 Motel 生意連實業, L 已申請及批准重建十二層 High rise 柏文旅館大厦, 更可中 請投資移民,回報率超過10% 取價 1.9 Million, 投资保值好機會

- *西區 Dunbar 夾 出九街, 卅餘座位咖啡餐室生 意,取價四萬餘,急賣。
- *高貴林小型餐室生意急賣,取價二萬餘。 *京士威大街,近載士街,九十座位,全酒牌 四年新非律賓餐室,取價八萬。
- *座落百老滙大街西四十座位,日本快餐 室生意,東主退休平價急賣僅取價三萬
- 價,機會難逢,切勿錯過。 *東區魯拔街 RUPERT 3883 號近廿二街 四十座位咖啡餐室生意,夫婦經營至爲 理想,租平批好,僅取價二萬五,抵買

餘,東主因健康關係願接受任何合理還

- 之至。 *座落市中心著名大酒樓, 筵開四十席 ,架撑齊備,裝修新穎,取價十八萬 就經營飲食行業不可多得的大好機會
- *座落新發展區 PORT COOT 高貴林 LOUGHEED HWY. 上,百座位著名 唐餐什碎生意,東主經營近廿年,年 營近半百萬,現擬退休,割愛平賣 濃淡酒牌、充裕泊車位,僅取價十萬 另九千,抵買之至。
- △二埠百貨商場內,玩具禮品 生意,急賣取價二萬(連貨 在內)。

ARODSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLNER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

有,作四 開價只 株 宅開價四 巴面花 購五洋 物商場 物兩 十匹 萬餘,請 AGASSIZ 十七萬, 萬 失良機請還 校廳 , 地五 開房 開大房 理到

NORTHRIDGE GROUP

主張佛法, 建八一八九〇十二,是不相。

BUS: 261-1881 RES: 273-5083 PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房,土庫三睡房 兩廚房,三厠所,可租1,500,價 \$229,000.

二埠大屋,12睡房5厠4壁爐,地大 75X432 呎,近QUEENS PARK 價\$429.000

NORTHRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6



粗

超

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. VSH 322)

價,按

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645.9085

△三腫房城市屋 Killarney 區, 叫 \$162,000 △素里快車站自助式咖啡店,40座叫四萬九千。 △素里五十座位全酒牌西餐店,五萬餘。 △本拿比工業區四九座咖啡店,有淡酒牌。 △本汝比全酒牌72座堂食及外賣,16萬餘 △齋食餐館,65座,舖後有停車場,退休平賣 四萬五千。

△意人利式外賣快餐店兩間,4萬餘5萬餘 △肉食店兩問,好過打工,三萬餘。 △土多舗數問,649,下舗上居,每日過千元 △皮鞋修補店,本拿比旺區,一切工具及存 貨二萬五千。

△傢俬製造廠,一切工具及存貨,六萬餘。 △賺錢印刷生意機會,經營額趨向非常好,

代客管理房屋物業·收費從廉

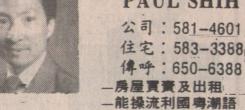
潛力無窮,欲購從速。 UNITED REALTY LTD.



SURREY NRS地產公司 DELTA NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

三角洲

施學全 PAUL SHIH



一九九二年度 MEDALLION CLUB 會員・

服務忠實・歡迎賜教

- ▲Surrey 兩層12年屋上下共5房2廳2全 厠雙車房, 土庫加廚房可分租, 有獨立 門戶,地62.5×130近Whally市中心, 自住或收租最好,價\$189,990
- ▲Surrey 13年2層3房2廳,上下有廚房 ,可分租地60×120,新快車站及中小學, 價\$172,000
- ▲Surrey 22年2層四房二廳,2½厠2廚房 ,行去Guilford Mall 近一號公路,交通 方便,\$172,900
- ▲N. Delta 20年兩層屋 ·5房兩廳 · 地60X115 屋頂四年新,2全則,近中小學,交通方 便,價\$182,000
- ▲Surrey 21年2層翻新4房2廳2全厠, 近104 Ave. Skytrain (快車)新總站, 內外新油,二年新地氈,保養好,價173,000
- ▲Surrey 一層廿九年平房, 3房一廳,地66× 132, 屋頂三年新, 收租可月入\$800 價141,000

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機 1686-9178

BILL LEE

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

樣一九樓近一水新開完四地建開,近學,近鋼二近二街子一樓近樓睡仟上蘭流暖屋價成年,築價樓乃校樓緬窗廳乃十,屋千下緬 生利柏,下街。 五好近商主近 地,等, 前近四標大 ,上屋本還主樓 請養樓



住 家 255.1604

2443 KINGSWAY, VANCOUVER,

B.C. VSR SO8 公 司 437·9431 GORDON HO 傳呼機 686·7722

*北本汝比7173 Curtis St. 地50×130, 五睡房, 二廚 ,三浴室,三壁爐,家庭室,價\$289,900 *女皇公園 4018 Ontario St. 三睡房,二廚地30×100

街角有景,價\$229,900 *南溫 859 E. 64th Ave. 地 32.4×128, 五睡房,二 浴室,價\$234,900

* Metrotown Condo, 205-4695 Imperial St. 二睡房, 小 型大厦柏文,價123,800 *103-1040 E. Broadway, 新裝修, 一睡房公管屋。

*乃磨區 2427 Turner St.全新,六睡房,三廚,四 浴室,42×155 有景地。 *二埠共管屋,二睡房大厦柏文,二浴室,有泳池及桑

拿設備, 近快車站, 904-47 Agnes St. 價 134,800 504-209 Carnarvon St. 價128,800

廿誠經買 四實驗賣 小友豐房 時善富屋

爲免服最 你費務好 效估週揾 勞價到我

主東價完二 開發其一人是業急一本拿出 年歡理、出,比 清空祖 前完善 一有前。 一种段 八場

價,車

, 認請材紅 樣樓 拿價 · 上 還好上 比 。 保 一 價 , 一 二真快料瓦 樣下十分。,頂 齊全 · 元地房兩 車景 養好,房。近至 開價 房, 區屋 六風 手, 租厠 ,樓 備部



在香港一個人也不夠。 一是回程用十塊錢買了一大袋 香茄仔,新鮮美味,回來生吃。 更高樂的卻是看見公路兩旁正 更高樂的卻是看見公路兩旁正 在建造許多公共汽車站,古色古香 在建造許多公共汽車站,古色古香 少珍以資料,只花港幣七塊多錢。一是在一間小書店裡購得一本幾件開心事。 。順

MAY

往珠海一 倒有 的新巴士站無法相比的。 自。最難得的是這些車站。 是車站。站上更有清楚公共汽車路線標示,這是公共汽車路線標示,這是公共汽車路線標示,這是

」 立的電話號碼更改,打工 交的電話號碼更改,打工 大變動的,竟是朋友們公 可能到了在重抄通訊錄,發

豬腸粉,飽餐之後,再上學堂 院白粥,再要一條油炸鬼或者 件事,就是去到大排檔吃它一 早餐。那時節,早上出門第一 里上出門第一 里上出門第一

之巨,如非親歷,實,足足升了八十倍, 到了如今,但總+

關。 因為中國內地素來重視口號宣傳, 在條標語處處是,大多又與政治有 有條標語處處是,大多又與政治有

過的文明社會裡僅見。也許 百諾,有以致之。 百諾,有以致之。 有消息說他們最近有意 命令,規定適齡人必須捐血 命令,規定適齡人必須捐血

在香港可用皮蛋缸或大额 馬三周後始可施淡薄肥,避免爛根。 長慢,將來很難開花。 長慢,將來很難開花。 長慢,將來很難開花。 是慢,將來很難開花。 是慢,將來很難開花。 是慢,將來很難開花。 是人。 我們繁殖柱花多數採取壓條法,在西港可用皮蛋缸或大额 時風,在準備壓入配土之部位上,自下西 三公分的斜口,深度為枝條粗的一半,因 面定位置;保濕勿晒 面定位置;保濕勿晒 面定位置;保濕勿晒 **以露台或花園半** 相清涼,不宜**悶** 李英豪

陋和知計個歇有

1, 1992

RACER



車廠派出小型空車接便,或者用電腦隨時間。 此其他倍加頻密,密 此其他倍加頻密,密 此其他倍加頻密,密 以 於 時間。

新機器洗地氈梳化椅 樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟卣爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電:253-5710

忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 000000000000000 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

淸除臭味

待體呢 的 赛?

屎尿味,煙味,霉臭味,汚水味, 印度人的屋的氣味,等等異味

清潔公司電話: 876-3854 傳呼機: 645-7001

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5



Anthony Chung

歡迎各埠託售房屋物業,取價準,脫手快!

公司傳呼:266-4155

市道回升, 賣屋合時!

手提電話: 250-8668 新盤:西區四層收租屋(Triplex)三次 出租單位,有景,幽靜,方便,地30×138,價439,000,請了



唔好又走寶! 廿萬都唔駛, 有地又有屋, 斤両十足, 自住, 收 租,兼起大屋,包您心滿又意足,雲東近域多利區,兩層兩房

十八萬三千! 不怕貨比貨,最怕唔識貨!二年新頂靚光猛兩房柏文,二樓,向山 及公園,陽光空氣充足,雲東區,近愛德華學院,交通的確方便, 僅售十四萬七千!

星期六開放參觀(2-4pm) 九萬一千五百一睡房上選柏文,廚房客廳及 睡房潔白如新,適合年青夫婦或退休耆英,近央車站及交通線,幽靜 方便,可直達Downtown及唐人街(215 Mowat St. New West)

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 GRACE SHUM, ARICS ,沈 公司: 322-8811 732-0033

*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談

★3682 Napier 地66×107 孖地屋大靚上下完成

★13842-92街 Surrey上三下二好租18萬8。

★6年新溫特式大屋區好近乃街35萬餘。 ★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。

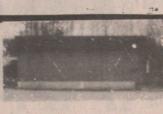
★6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500

★6007-126街 Surrey 地大屋好十八萬。

★232 街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場 一萬八千元一畝,西人業主急賣。

★八樓二房柏文急讓 1833 Francis,十六萬餘。 ★埠仔生意連物業餐館生意好,可投資移民西人退休 十七萬五,請電詳談。 ★12街及 Commercial 餐館要讓業主做十八年要退休,

減價十二萬。 ★商業樓租出餐館月租千八約長,大停車場開價卅二萬 餘,請回價。



忠誠免費估

百呎月入千八約長住客付 地稅大停車場好投資33萬8



作沙 Vien 高尚東區大街方 便 50×118, 廿五萬餘。



③33街近女皇公園三年新29

4866 Windsor 街上三下二可 分租好區卅五萬九。

免費估價 忠誠服務 想換新屋 薄利多銷 十年經驗 請來詳談

Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realtor



鄭國橋 JOHN K. JANG



LEADER

SALESMASTER 公司:266-4155 手提電話:649-8328

▲高貴林二十年平屋,正層四大房,土庫完成 有二房廳廁,厨房,1,800 Charland,環境 清靜, 近學校及交通, 地 64×111 呎\$229,000 \$239.000。全新裝修。快!

▲素里區 14771-107 Ave., 4 大房二厠,地大 ,近 Guildford 購物中心,十八年新,售 \$239,000 \$198,000

▲ Slocan 夾 25 街, 10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三厠,土庫完成,近 小學及交通,開價 \$378,000,請還價。

▲ 1850 Graveley & 一街,上2下2,可分租 ,現樓下已租\$550月,地33×122,RT 2 Zone,售\$268,000。請還價!

▲ 7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special,正層三房,樓下三房可分租,近中 、小學及交通便,全屋共2590呎,開價 \$293,000。請快!

▲ 3066 Clark Dr., 三層栢文,可分租,收入 \$1,600月,保養一流,全新雙層玻璃窗,售 \$318,000 0

▲二房栢文,烈治文區,地點適中,價錢平, 祇售\$89,900。

▲ 2276 東 33 夾 Nanaimo,正層二房、廳大 ,蠟板地、土庫另有一房, 平\$233,000。

Fraser Valley 區專利餐館 SMITTY'S FRANCHISE

生意非常良好營業額置70萬 **純利**約十七萬 全新裝修、佈置、新燈光及新

地氈叫價\$ 295,000

查詢詳情請以英語致電 Glenayre Realty Ltd.

與 John Bishop 聯絡 辦公室電話:820-0555

或免費長途電話: 522-0732 33119 1st AVE., MISSION, B.C. V2V 3V5



馮國光

公司 261-8118 傳呼 686-9051

住宅 255-5699 DOMINIC FUNG

KEYSTONE REALTY LTD.

新盤:喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房 一廳柏文,約七百呎,新裝修,急賣!九萬七千。

*新盤:緬夾62近西區49.5×115有景,開價

\$298,000 *新盤:雲東區Rupert夾六街二年所高質靚 屋33×122有五睡房四厠所,只兴\$379,000

*新盤西區 Langara Spring 高尚城市屋,四年 年新,1645 呎三層二大睡房三則二車房有前 園、娛樂中心、泳池、花園,只賣\$373,000

*新盤:二埠330 Keary Street八年新三單 位入息屋,年淨入二萬餘,只賣\$268,000

*新盤:溫哥區,桑拿詩1049 W. 27街61× 125 地五睡房堅固大屋,約三千餘呎,只賣 七十餘萬。

*新盤:1350 E. 24th St. 49×98, 五十年 屋,上二下二睡房,只賣\$259,000

*新盤: 207-2250 Oxford (召士定夾乃磨),單人房,全新裝修,價小,僅售七萬

*新盤:西區 Cambie 夾七街商業樓 40×99 C3A可作長線投資 \$725,000

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊(粤、四邑話) 傳呼機 439-6567 住宅941-8608 免費估價 忠誠服務 歡迎商、 住物業委托代售

▲\$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋,五分 鐘步行到著名的環球廣場,附近唐人貨超級市場 海鮮酒家,粥粉麵舖齊備,交通方便。請快。 ▲ 業主忍痛割價急售,一年新豪華大屋,三厠二套

間,客廳,飯廳都是高樓底,全屋光猛,主人房 有大套間,壁爐,頂層有陽台、遠景、近景皆美 只三分鐘車到高貴林購物中心, 免 G.S.T. ▲ 高貴林靚區,湖光山色,仿似世外桃園,而只需 五分鐘車程到高貴林 D ,十一年新,三房三廳 加書房,二層共多、實用面積,室內外保養一流

地四千多呎, 價只十五萬餘。 ▲ 多幢靚屋、新屋代售,歡迎查詢。 ▲多個小型生意出讓,請來電查詢。



KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Really Lld. #338-5740 Cambie Street Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6 公司: 327-1682 住宅: 327-2688

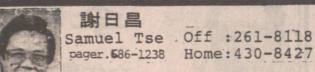
★埠外,地點適中,繁忙大型購物中心一座,租與來路及加拿大 商業銀行·Safeway 超級市場及大小零售店等,總共46間, 全部租滿,實用面積20萬餘平方呎,尚有機會准許擴建到60萬 餘平方呎,佔地11.6畝,泊車場可容納約840部汽車,好批約 ,無什費,投資良機,僅售一千七百九十萬元。

柏文 ★西區 Kitsilano,常滿柏文一座,四年新,四層及地下泊車裝有 自動保安鐵閘,19分爲14一睡房及5兩睡房 19個單位其中四個 爲一睡房及五個睡房,有騎樓及頂樓天窗,設備齊至,保養其好 ,佔地 75×115,售 300 萬元正。

★溫市,鄰居菓舖生意連實業,樓上有得住一聽四睡,土庫貨倉 ,有兩廚兩厠,佔地33×1162部車c/p,年生意近13萬元, 另額外月入6/49佣金七百元,個半人可經營,售27萬九千元

*各類型住宅商業樓字柏文大厦及生意等均有代售恕不盡錄。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



① 18年城市區,共1230呎三層三房兩廳 兩厠土庫另有大休憩,價十四萬。

② 溫東堅固屋,四房兩廳,標準地,廿 一萬餘。

③ 溫東廿七年屋,二千五百呎五房三廳 ,全新裝修,地50X116 價卅萬餘。 ④ SURREY 區·全新屋五房三廳,另有土

庫\$249,000 ⑤溫東入息屋,地33X110,可分三層出

租,月入\$1275,價廿萬餘。 ⑥溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180°

景兩房一廳,813呎\$174,900